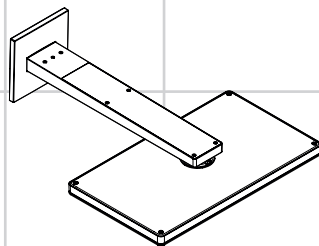


<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>3</b>
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	<b>4</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	<b>5</b>
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>6</b>
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>7</b>
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	<b>8</b>
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de Instalação	<b>9</b>
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>10</b>
<b>CS</b>	Návod k použití / Montážní návod	<b>11</b>
<b>SK</b>	Návod na použitie / Montážny návod	<b>12</b>
<b>ZH</b>	用户手册 / 组装说明	<b>13</b>
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>14</b>
<b>HU</b>	Használati útmutató / Szerelési útmutató	<b>15</b>
<b>FI</b>	Käyttöohje / Asennusohje	<b>16</b>
<b>SV</b>	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	<b>17</b>
<b>LT</b>	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	<b>18</b>
<b>HR</b>	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	<b>19</b>
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	<b>20</b>
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	<b>21</b>
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	<b>22</b>
<b>SL</b>	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	<b>23</b>
<b>ET</b>	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	<b>24</b>
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	<b>25</b>
<b>SR</b>	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	<b>26</b>
<b>NO</b>	Brugsanvisning / Montasjeveiledning	<b>27</b>
<b>BG</b>	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	<b>28</b>
<b>SQ</b>	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	<b>29</b>
<b>AR</b>	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	<b>30</b>



**Rainmaker Select 460 2jet**

24005400 / 24005600

**Rainmaker Select 460 3jet**

24007400 / 24007600



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- ⚠ Die Brause darf nur zur Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecke eingesetzt werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,15 - 0,4 MPa
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Thermische Desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolerklärung

-  Warmwasser
-  Kaltwasser
-  In diesem Bereich ist eine Wandverstärkung notwendig.
-  Der nicht benötigte Abgang muss mit einem Blindstopfen abgedichtet werden.
-  Die Ablaufleistung muss mehr als 50 l/min betragen.
-  Ablauf
-  Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!
-  Maße (siehe Seite 31)
-  Montagebeispiele (siehe Seite 32)
-  Durchflussdiagramm (siehe Seite 32)
-  Reinigung (siehe Seite 38) und beiliegende Broschüre
-  Serviceteile (siehe Seite 40)

## Störung

Kopfbrause stark undicht

## Ursache

- Kopfbrause verschmutzt / verkalkt

## Abhilfe

- Kopfbrause reinigen / entkalken  
siehe Seite 38



## Montage siehe Seite 36



## ⚠️ Consignes de sécurité

- ⚠️ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠️ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- ⚠️ La douchette ne doit servir qu'à se doucher, à se nettoyer et à pratiquer une hygiène corporelle.

## Instructions pour le montage






- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur.

## Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 0,6 MPa  
 Pression de service conseillée: 0,15 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Température d'eau chaude: max. 60 °C  
 Désinfection thermique: max. 70 °C / 4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole

-  Eau chaude
-  Eau froide
-  Le mur n'a pas besoin d'être renforcé à cet endroit
-  La sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon laiton.
-  Le débit de vidage doit être supérieur à 50 l/min.
-  Vidage
-  **Raindrain**  
Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

## Dimensions (voir pages 31)

## Exemples de montage (voir pages 32)

## Diagramme du débit (voir pages 32)

## Nettoyage (voir pages 38) et brochure ci-jointe

## Pièces détachées (voir pages 40)

### Dysfonctionnement

Manque d'étanchéité important de la douchette

### Origine

- Douchette encrassée / entartrée




### Solution

- Nettoyer / détartrer la douchette voir pages 38





## Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
-  The shower may only be used for bathing, hygiene and body cleaning purposes.

## Installation Instructions








- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The product is not designed to be used with steam baths!

## Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,15 - 0,4 MPa
Hot water temperature:	max. 60°C
Thermal disinfection:	max. 70°C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description

-  Warm water
-  Cold water
-  The wall must be reinforced in this area.
-  Plug the unused outlet.
-  The waste drain performance must be more than 50 l/min.
-  Waste
-  Do not use silicone containing acetic acid!



**Dimensions** (see page 31)



**Installation example** (see page 32)



**Flow diagram** (see page 32)



**Cleaning** (see page 38) and enclosed brochure



**Spare parts** (see page 40)

## Fault

## Cause

## Remedy

Head shower extremely leaky

- Head shower soiled / scaled

- Clean / descale head shower  
see page 38






**Assembly see page 36**





## **Indicazioni sulla sicurezza**

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!
-  La doccia deve essere impiegata solo per il bagno e utilizzo igienico e pulizia del corpo.

## **Istruzioni per il montaggio**

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.

## **Dati tecnici**

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,15 - 0,4 MPa
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Disinfezione termica:	max. 70 °C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## **Descrizione simbolo**

-  Acqua calda
-  Acqua fredda
-  In questa zona è necessario un rinforzo della parete.
-  Chiudere con un tappo l'uscita non utilizzata.
-  La portata di scarico deve essere superiore a 50 l/min.
-  Scarico
-  **Raindrain**  
Non utilizzare silicone contenente acido acetico!
-  **Ingombri** (vedi pagg. 31)
-  **Esempio di installazione** (vedi pagg. 32)
-  **Diagramma flusso** (vedi pagg. 32)
-  **Pulitura** (vedi pagg. 38) e brochure allegata
-  **Parti di ricambio** (vedi pagg. 40)

### **Problema**

Doccia di testa non ermetica

### **Possibile causa**

- Doccia di testa sporca / calcificata

### **Rimedio**

- Pulire / decalcificare la doccia di testa  
vedi pagg. 38



## **Montaggio vedi pagg. 36**



## ⚠ Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
- ⚠ La roseta de ducha solo debe utilizarse para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

## Indicaciones para el montaje


- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!

## Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,15 - 0,4 MPa
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C
Desinfección térmica:	max. 70 °C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos

-  Agua caliente
-  Agua fría
-  En este sector es necesario un refuerzo del muro.
-  La salida que no se utiliza debe ser tapada.
-  El caudal de desagüe debe ser como mínimo de 50 l/min
-  Desagüe
-  No utilizar silicona que contiene ácido acético!
-  **Dimensiones** (ver página 31)
-  **Ejemplos de montaje** (ver página 32)
-  **Diagrama de circulación** (ver página 32)
-  **Limpiar** (ver página 38) y folleto anexo
-  **Repuestos** (ver página 40)

### Problema

### Causa

### Solución

Ducha con muchas fugas




- Ducha sucia / calcificada

- Limpiar / descalcificar la ducha ver página 38





## Veiligheidsinstructies

-  Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
-  De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!
-  De douche uitsluitend toepassen in badkamers ten behoeve van lichaamsreiniging.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!

## Technische gegevens

Werkdruk: max. max. 0,6 MPa  
 Aanbevolen werkdruk: 0,15 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatuur warm water: max. 60 °C  
 Thermische desinfectie: max. 70 °C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving

-  Warm water
-  Koud water
-  In dit bereik is een wandversterking noodzakelijk.
-  De niet benodigde uitgang moet met een blindstop worden afgedicht.
-  De afvoercapaciteit moet meer dan 50 l/min bedragen.
-  Afvoer
-  Gebruik geen zuurhoudende silicone!
-  **Maten** (zie blz. 31)
-  **Montagevoorbeelden** (zie blz. 32)
-  **Doorstroomdiagram** (zie blz. 32)
-  **Reinigen** (zie blz. 38) en bijgevoegde brochure
-  **Service onderdelen** (zie blz. 40)

### Storing

Hoofdsproeier lekt sterk

### Oorzaak

- Hoofdsproeier vuil / verkalkt

### Oplossing

- Hoofdsproeier reinigen / ontkalken  
zie blz. 38



**Montage zie blz. 36**



## Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!
- △ Bruseren må kun bruges til at bruse, til hygiejne og rengøring af kroppen.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!

## Tekniske data

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,15 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C / 4 min

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse



Varmt vand



Kold vand



I dette område er en forstærkning af væggen nødvendigt.



Afgangen, der ikke benyttes, skal afproppes.



>50l/min

Afløbskapaciteten skal være mere end 50 l/min.



Raindrain

Afløb



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



**Målene** (se s. 31)



**Monteringseksempler** (se s. 32)



**Gennemstrømningsdiagram** (se s. 32)



**Rengøring** (se s. 38) og vedlagt brochure



**Reserve dele** (se s. 40)

## Fejl

Bruser meget utæt

## Årsag

- Bruser tilsmudset / kalket til




## Hjælp

- Rengør / afkalk bruser  
se s. 38





## Avisos de segurança

-  Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
-  O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
-  O chuveiro só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!

## Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,15 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Desinfecção térmica:	max. 70°C / 4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo

-  Água quente
-  Água fria
-  Nesta zona é necessário um reforço na parede.
-  Tamponar a saída não utilizada.
-  Capacidade de escoamento tem que ser superior a 50 l/min.
- >50l/min**
-  Escoamento
- Raindrain**
-  Não utilizar silicone que contenha ácido acético!
-  **Medidas** (ver página 31)
-  **Exemplos de montagem** (ver página 32)
-  **Fluxograma** (ver página 32)
-  **Limpeza** (ver página 38) e brochura em anexo
-  **Peças de substituição** (ver página 40)

### Falha

Cabeça do chuveiro com fuga acentuada

### Causa

- Cabeça do chuveiro suja / calcificada

### Solução

- Limpar / descalcificar a cabeça do chuveiro  
ver página 38





## Wskazówki bezpieczeństwa

- △ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- △ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
- △ Prysznic może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

## Wskazówki montażowe








- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!

## Dane techniczne


Ciśnienie robocze: maks. 0,6 MPa  
 Zalecane ciśnienie robocze: 0,15 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)  
 Temperatura wody gorącej: maks. 60 °C  
 Dezynfekcja termiczna: maks. 70 °C / 4 min

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!


## Opis symbolu

-  Ciepła woda
-  Zimna woda
-  W tym obszarze konieczne jest wzmocnienie ściany.
-  Niewykorzystany wylot należy zakorkować dołożonym w dostawie korkiem.
-  Wydajność odpływu musi być wyższa niż 50 l/min.
-  Odpływ
-  Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

 **Wymiary** (patrz strona 31)

 **Przykłady montażowe** (patrz strona 32)

 **Schemat przepływu** (patrz strona 32)

 **Czyszczenie** (patrz strona 38) i dołączona broszura

 **Części serwisowe** (patrz strona 40)

## Usterka

Bardzo nieszczelny prysznic

## Przyczyna

- Prysznic zanieczyszczony / pokryty kamieniem

## Pomoc

- Oczyszczyć prysznic / usunąć z niego kamień  
 patrz strona 38



**Montaż patrz strona 36**



## **Bezpečnostní pokyny**

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- ⚠ Sprcha smí být používána pouze za účelem koupání a tělesné hygieny.

## **Pokyny k montáži**

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!

## **Technické údaje**

Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,15 - 0,4 MPa
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Teplotná desinfekce:	max. 70 °C / 4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## **Popis symbolů**

-  Teplá voda
-  Studená voda
-  V této oblasti je potřebné zesílení stěny.
-  Nepoužitý vývod musí být utěsněn zaslepovací zátkou.
-  Odtokový výkon musí být vyšší než 50 l/min.
-  Odtok
-  **Raindrain**
-  Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!
-  **Rozměry** (viz strana 31)
-  **Příklady montáže** (viz strana 32)
-  **Diagram průtoku** (viz strana 32)
-  **Čištění** (viz strana 38) a příložená brožura
-  **Servisní díly** (viz strana 40)

### **Porucha**

Větší netěsnosti u hlavové sprchy

### **Příčina**

- Znečištění / usazeniny vodního kamena na hlavové sprše

### **Odstranění**

- Vyčistěte hlavovou sprchu / odstraňte vodní kámen  
viz strana 38





## **Bezpečnostné pokyny**

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
- ⚠ Sprcha sa smie používať len na účely kúpania a telesnej hygieny.

## **Pokyny pre montáž**

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolás igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!

## **Technické údaje**

Prevádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,15 - 0,4 MPa
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Termická dezinfekcia:	max. 70 °C / 4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## **Popis symbolov**

-  Teplá voda
-  Studená voda
-  V tejto oblasti je potrebné zosilnenie steny.
-  Nepoužitý vývod musí byť zaslepený zátkou.
-  Výkon odtoku musí byť vyšší ako 50 l/min.
-  Odtok
-  **Raindrain**
-  Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!
-  **Rozmery** (viď strana 31)
-  **Príklady montáže** (viď strana 32)
-  **Diagram prietoku** (viď strana 32)
-  **Čistenie** (viď strana 38) a priložená brožúra
-  **Servisné diely** (viď strana 40)

## **Porucha**

Vrchná sprcha veľmi netesná

## **Príčina**

- Vrchná sprcha znečistená / zavápnená

## **Pomoc**

- Vyčistíte / odvápnite vrchnú sprchu viď strana 38







## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计，不得让其承载其它物品！
- △ 该莲蓬头仅允许作淋浴、卫生保健和身体清洁目的的使用。

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用！


## 技术参数

工作压力: 最大 0,6 MPa  
 推荐工作压力: 0,15 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度: 最大 60°C  
 热力消毒: 最大 70°C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计！

## 符号说明

-  热水
-  冷水
-  该区域需要一个加固边壁。
-  插入不使用的插座。
-  排水功率必须大于 50 l/min。
-  排水口
-  请勿使用含有乙酸的硅胶！
-  大小 (参见第页 31)
-  安装示意 (参见第页 32)
-  流量示意图 (参见第页 32)
-  清洗 (参见第页 38) 并附有小手册
-  备用零件 (参见第页 40)

问题	原因	补救
花洒头严重泄露	- 花洒头脏污/产生钙质垢	- 清洁花洒头/去除钙质垢 参见第页 38



安装 参见第页 36



## Указания по технике безопасности

- △ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- △ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- △ Источник разбрызгивания разрешается использовать только в гигиенических целях для принятия ванны и личной гигиены.

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!

## Технические данные

Рабочее давление: не более 0,6 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,15 - 0,4 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура горячей воды: не более 60 °С  
 Термическая дезинфекция: не более 70 °С / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## Описание символов



Теплая вода



Холодная вода



В этой области требуется укрепление стены.



Неужный выход необходимо уплотнить с помощью заглушки.



> 50 л/мин

Слив должен иметь производительность более 50 л/мин.



Слив

Raindrain



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 31)



**варианты установки** (см. стр. 32)



**Схема потока** (см. стр. 32)



**Очистка** (см. стр. 38) и прилагаемая брошюра



**Комплект** (см. стр. 40)

## Неисправность

Сильная течь в душевой головке

## Причина

- Душевая головка засорилась /  
покрылась известковым налетом

## Устранение неисправности

- Почистить душевую головку /  
удалить известковый налет  
см. стр. 38





## Biztonsági utasítások

- △ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- △ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!
- △ A zuhanyt csak fürdő- higiéniai- és tisztítási célra szabad használni.

## Szerelési utasítások








- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási-vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A terméket nem gőzfürdővel együttes használatra tervezték!

## Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
Ajánlott üzemi nyomás: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,15 - 0,4 MPa
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70 °C / 4 perc

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!


## Szimbólumok leírása

-  Melegvíz
-  Hidegvíz
-  Ezen a területen a fal megerősítésére van szükség.
-  A fölsőleges kimenetet vakdugóval kell lezárni.
-  A lefolyó teljesítményének 50l/percnél magasabbnak kell lenni
-  Lefolyó
-  Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

 **Méretet** (lásd a oldalon 31)

 **Szerelési példák** (lásd a oldalon 32)

 **Árfolyási diagramm** (lásd a oldalon 32)

 **Tisztítás** (lásd a oldalon 38) és mellékelt brossúrával

 **Tartozékok** (lásd a oldalon 40)

### Hiba

A fejuhany erősen szivárog

### Ok

- A fejuhany szennyezett / vízköves

### Megoldás

- A fejuhanyt kitisztítani / vízkőteleníteni  
lásd a oldalon 38



**Szerelés lásd a oldalon 36**



## Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!
- Suihkua saa käyttää vain kylpy-, hygieniä ja kehonpuhdistustarkoituksiin.

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylvyn kanssa!

## Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 0,6 MPa
Suosittelu käyttöpaine:	0,15 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Lämpödesinfektio:	maks. 70°C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## Merkin kuvaus

-  Lämmin vesi
-  Kylmä vesi
-  Tässä kohdassa seinää on vahvistettava
-  Käyttämätön lähtöliitin on suljettava sulku-tulpalla.
-  Poisvirtaustehon on oltava enemmän kuin 50l/min.
-  Veden poisvirtaus
-  Raindrain
-  Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!
-  **Mitat** (katso sivu 31)
-  **Asennusesimerkkejä** (katso sivu 32)
-  **Virtausdiagrammi** (katso sivu 32)
-  **Puhdistus** (katso sivu 38) ja oheinen esite
-  **Varaosat** (katso sivu 40)

## Häiriö

Pääsuihku erittäin epätiivis

## Syy

- Pääsuihku likaantunut /kalkkeutunut

## Toimenpide

- Pääsuihkun puhdistus / kalkinpoisto katso sivu 38





## ⚠️ Säkerhetsanvisningar

- ⚠️ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorna.
- ⚠️ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!
- ⚠️ Duschen får bara användas till dusch-, bad- och personlig hygien.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!

## Tekniska data

Driftstryck:	max. 0,6 MPa
Rek. driftstryck:	0,15 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## Symbolförklaring

- Varmvatten
- Kallvatten
- Šioje zonoje būtinās sienos sutvirtinimas
- Det utlopp som inte behövs måste tätas med en blindstopp.
- Avloppet måste klara mer än 50 l/min.
- >50l/min**
- Avlopp
- Raindrain**
- Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!
- Måtten** (se sidan 31)
- Monteringsexempel** (se sidan 32)
- Flödesschema** (se sidan 32)
- Rengöring** (se sidan 38) och medföljande broschyr
- Reservdelar** (se sidan 40)

### Störning

Duschmunstycket mycket otätt

### Orsak

- Duschmunstycket smutsigt/förkalkat

### Åtgärd

- Rengör/avkalka duschmunstycket se sidan 38





## Saugumo technikos nurodymai

- △ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- △ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!
- △ Dušo galva naudojama tik maudymosi, higieniniais ir kūno švarinimo tikslais.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Gaminis netinkamas naudoti garo pirtyje!

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa  
 Rekomenduojamas slėgis: 0,15 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60°C  
 Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70°C / 4 min

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## Simbolio aprašymas



Šiltas vanduo



Šaltas vanduo



Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas



Nenaudojamą išėjimą užaklinti.



> 50 l/min

Nutekėjimo našumas turi būti ne mažesnis 50 l/min



Nutekėjimas

**Raindrain**



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



**Išmatavimai** (žr. psl. 31)



**Montavimo pavyzdžiai** (žr. psl. 32)



**Pralaidumo diagrama** (žr. psl. 32)



**Valymas** (žr. psl. 38) ir pridama brošiūra



**Atsarginės dalys** (žr. psl. 40)

## Gedimas

Labai nesandari dušo galva

## Priežastis

- Užsiteršusi / užkalkėjusi dušo galva




## Priemonė

- Išvalykite dušo galvą / pašalinkite iš jos kalkių nuosėdas  
 žr. psl. 38





## Sigurnosne upute

-  Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
-  Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
-  Tuš se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupalicama!

## Tehnički podaci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 0,6 MPa
Preporučeni tlak:	0,15 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Termička dezinfekcija:	tlak 70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

## Opis simbola

-  Topla voda
-  Hladna voda
-  U ovom je području potrebno ojačanje zida.
-  Potrebno je ostaviti zatvoren izlaz koji se ne koristi
-  Protok vode mora biti veći od 50 l/min.
-  Odvod
-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!
-  **Mjere** (pogledaj stranicu 31)
-  **Primjeri instalacija** (pogledaj stranicu 32)
-  **Dijagram protoka** (pogledaj stranicu 32)
-  **Čišćenje** (pogledaj stranicu 38) i priložena brošura
-  **Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 40)

### Greška

Tuš iznad glave jako propušta

### Uzrok

- Tuš iznad glave je onečišćen / ima naslaga kamenca

### Otklanjanje

- Očistite odnosno uklonite kamenac s tuša iznad glave  
pogledaj stranicu 38





## ⚠ Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelere üzerine yük bindirilmemelidir!
- ⚠ Su püskürtücü yalnızca banyo, hijyen ve yıkanma amaçları için kullanılabilir.

## Montaj açıklamaları


- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmemiştir!

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 0,6 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,15 - 0,4 MPa
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon:	azami 70°C / 4 dak

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## Simge açıklaması

-  Sıcak su
-  Soğuk su
-  Bu alanda duvarın kalınlaştırılması gereklidir.
-  Kullanılmayan çıkış bir kör tapayla izole edilmektedir.
-  Akış kapasitesi 50 l/dak üzerinde olmalıdır.
-  Akış
-  Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
-  Ölçüleri (bakınız sayfa 31)
-  Montaj Örneği (bakınız sayfa 32)
-  Akış diyagramı (bakınız sayfa 32)
-  Temizleme (bakınız sayfa 38) ve birlikte verilen broşür
-  Yedek Parçalar (bakınız sayfa 40)

### arıza

Yağış duş başlığı çok sızdırıyor

### sebebe

- Yağış duş başlığı kirli / kireçli

### yardım




- Yağış duş başlığını temizleyin / kirecini temizleyin  
bakınız sayfa 38







## Instrucțiuni de siguranță

-  La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
-  Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
-  Dușul poate fi utilizat doar în scopuri de spălare, igienizare și de întreținere a igienei corporale.

## Instrucțiuni de montare






- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de abur!

## Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 0,6 MPa  
 Presiune de funcționare recomandată: 0,15 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura apei calde: max. 60°C  
 Dezinfecție termică: max. 70°C / 4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## Descrierea simbolurilor

-  Apă caldă
-  Apă rece
-  În această zonă este nevoie de întărirea peretelui.
-  Racordurile neutilizate trebuie acoperite cu dop etanș.
-  Capacitatea de evacuare trebuie să fie mai mare de 50 l/min.
-  Deversor
-  Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 31)



**Exemple de montare** (vezi pag. 32)



**Diagrama de debit** (vezi pag. 32)



**Curățare** (vezi pag. 38) și broșura alăturată



**Piese de schimb** (vezi pag. 40)

## Deranjament

Capul de duș prezintă scurgeri masive

## Cauza

- Capul de duș este înfundat / calcifiat

## Măsurile de remediere

- Curățați / decalcificați capul de duș vezi pag. 38





## ⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Ο βραχιόνος του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!
- ⚠ Το ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για το μπάνιο, τον καθαρισμό και την υγιεινή του σώματος.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε ατμόλουτρο!

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: έως 0,6 MPa  
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,15 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60 °C  
 Θερμική απολύμανση: έως 70 °C / 4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.

## Περιγραφή συμβόλων

- Ζεστό νερό
- Κρύο νερό
- Σε αυτήν την περιοχή είναι απαραίτητη μία ενίσχυση του τοίχου.
- Τα περιττά στόμια εξόδου πρέπει να στεγανοποιηθούν με ένα τυφλό πώμα.
- Η αποχετευτική ικανότητα της βαλβίδας εκροής πρέπει να υπερβαίνει τα 1/min.
- Βαλβίδα εκροής
- Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!
- Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 31)
- Παραδείγματα συναρμολόγησης** (βλ. Σελίδα 32)
- Διάγραμμα ροής** (βλ. Σελίδα 32)
- Καθαρισμός** (βλ. Σελίδα 38) και συνημμένο φυλλάδιο
- Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 40)

### Βλάβη

Ντους κεφαλιού ιδιαίτερα μη στεγανό

### Αιτία

- Ντους κεφαλιού ακάθαρμο / με άλατα




### Διόρθωση

- Καθαρίστε το ντους κεφαλιού / αφαιρέστε τα άλατα  
βλ. Σελίδα 38





## Varnostna opozorila

-  Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
-  Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!
-  Prha se sme uporabljati le z namenom vzdrževanja higiene oziroma umivanja kopalnice in telesa.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopaljo!

## Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
Priporočeni delovni tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,15 - 0,4 MPa
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Termična dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## Opis simbola

-  Topla voda
-  Mrzla voda
-  V tem območju je potrebno ojačanje stene.
-  Izhod, ki ga ne potrebujete, zatesnite s čepom.
-  Odtočna kapacitetamora znašati več kot 50 l/min.
-  Odtok
-  Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!
-  **Mere** (glejte stran 31)
-  **Primeri montaže** (glejte stran 32)
-  **Diagram pretoka** (glejte stran 32)
-  **Čiščenje** (glejte stran 38) in priložena brošura
-  **Rezervni deli** (glejte stran 40)

### Napaka

Prha zelo netesna

### Vzrok

- Prha umazana / poapnena

### Pomoč

- Prho očistite / odstranite apnenec  
glejte stran 38



## Montaža glejte stran 36



## ⚠️ Ohutusjuhised

- ⚠️ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠️ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
- ⚠️ Dušši tohib kasutada ainult vanniskäimiseks, hügieeniks ja keha pesemiseks.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas!

## Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 0,6 MPa
Soovitavat töörõhku:	0,15 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60 °C
Termiline desinfitatsioon:	maks. 70 °C / 4 min

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

## Sümbolite kirjeldus

- Soe vesi
- Külm vesi
- Selles alas tuleb seina tugevdada.
- Mittevajalik väljavool tuleb sulgeda korgiga.
- Äravoolu jõudlus peab olema suurem kui 50 l/min.
- Äravoold
- Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!
- Mõõtude** (vt lk 31)
- Paigalduse näited** (vt lk 32)
- Läbivooludiagramm** (vt lk 32)
- Puhastamine** (vt lk 38) ja kaasas olev brošüür
- Varuosad** (vt lk 40)

Rike	Põhjus	Lahendus
Vihmadušš lekib tugevalt	- Vihmadušš määrdund/katlakivine	- Puhastada vihmadušš/eemaldada katlakivi vt lk 38





## Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- ⚠ Dušu drīkst izmantot vienīgi vannošānās, higiēnas un ķermeņa fīrīšanas nolūkiem.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Cauruļvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!

## Tehniskie dati

Darba spiediens: maks. 0,6 MPa  
 Ieteicamais darba spiediens: 0,15 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Karstā ūdens temperatūra: maks. 60 °C  
 Termiskā dezinfekcija: maks. 70 °C / 4 min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## Simbolu nozīme

-  Siltais ūdens
-  Aukstais ūdens
-  Šajā zonā ir nepieciešams pastiprināt sienu.
-  Neizmantoto izteku aizbāzt ar aizbāzni.
-  Noteces veiktspējai jābūt vairāk nekā 50 l/min.
-  Notece
-  **Raindrain**  
Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!
-  **Izmērus** (skat. lpp. 31)
-  **Montāžas piemēri** (skat. lpp. 32)
-  **Caurplūdes diagramma** (skat. lpp. 32)
-  **Tīrīšana** (skat. lpp. 38) un klāt pievienotais buklets
-  **Rezerves daļas** (skat. lpp. 40)

### Traucējums

Stipra sūce dušas galvā

### Iemesls

- Dušas galva netīra / pārkaļķojusies

### Bojājumu novēršana

- Noņemt netīrumus / kaļķus  
 skat. lpp. 38





## Sigurnosne napomene

- △ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- △ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
- △ Tuš sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima!

## Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,15 - 0,4 MPa
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Termička dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pijuću vodu!

## Opis simbola

-  Topla voda
-  Hladna voda
-  U ovoj oblasti je potrebno ojačanje zida.
-  Izlaz koji se ne koristi, mora se zatvoriti slepim čepom.
-  Kapacitet odvoda mora biti veći od 50 l/min.
-  Ispust
-  **Raindrain**
-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!
-  **Mere** (vidi stranu 31)
-  **Primeri montaže** (vidi stranu 32)
-  **Dijagram protoka** (vidi stranu 32)
-  **Čišćenje** (vidi stranu 38) i priložena brošura
-  **Rezervni delovi** (vidi stranu 40)

### Smetnja

Tuš iznad glave jako propušta

### Uzrok

- Tuš iznad glave je prljav ili obložen naslagama kamenca




### Pomoć

- Očistite tuš iznad glave odnosno uklonite kamenac  
vidi stranu 38





## Sikkerhetshenvisninger

-  Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
-  Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
-  Dusjen skal kun brukes for bading, til hygieneformål og til kropprensing.

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!

## Tekniske data

Driftstrykk	maks. 0,6 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,15 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering:	maks. 70°C / 4 min

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## Symbolbeskrivelse

-  Varmtvann
-  Kaldtvann
-  I dette området skal vegg forsterkes.
-  Utgangen som ikke brukes kan tettes med en blindplugg.
-  Avløp ytelse skal være mer enn 50 l/min.
- >50l/min**
-  Avløp
- Raindrain**
-  Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!
-  **Mål** (se side 31)
-  **Montasje-eksempel** (se side 32)
-  **Gjennomstrømningsdiagram** (se side 32)
-  **Rengjøring** (se side 38) og vedlagt brosjyre
-  **Servicedeler** (se side 40)

### Feil

Dusjhode meget utett

### Årsak

- Dusjhode tilsmusset/forkalket

### Feilrettelse

- Rengjør/kalkrens dusjhodet se side 38





## Указания за безопасност

- △ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- △ Рамото на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!
- △ Позволено е използването на разпръсквателя само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

## Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!

## Технически данни

Работно налягане: макс. 0,6 МПа  
 Препоръчително работно налягане: 0,15 - 0,4 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура на горещата вода: макс. 60°C  
 Термична дезинфекция: макс. 70°C / 4 мин

Продуктът е разработен само за питейна вода!

## Описание на символите



Топла вода



Студена вода



В тази област е необходимо подсилване на стената.



Излишният извод може да се уплътни с глуха пробка.



> 50l/min

Мощността на изтичане трябва да бъде повече от 50 л/мин.



Отвеждане

Raindrain



Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!



**Размери** (вижте стр. 31)



**Примери за монтаж** (вижте стр. 32)



**Диаграма на потока** (вижте стр. 32)



**Почистване** (вижте стр. 38) и приложена брошура



**Сервизни части** (вижте стр. 40)

## Неизправност

Разпръсквателят за главата е силно не уплътнен

## Причина

- Разпръсквател за главата замръсен / покрит с варовик

## Помощ

- Почистете / освободете от варовик разпръсквателя за главата вижте стр. 38







## Udhëzime sigurie

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Mbjajtësja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!
- △ Dushi duhet të përdoret vetëm për qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.

## Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Pajisja nuk është parashikuar për përdorim në lidhje me një banjë me avull!

## Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 0,6 MPa
Presioni i rekomanduar: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,15 - 0,4 MPa
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 60 °C
Dezinfektim Termik:	maks. 70 °C / 4 min

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

## Përshkrimi i simbolit

-  Uji i ngrohtë
-  Uji i ftohtë
-  Në këtë zonë është i nevojshëm një përforsim i murit.
-  Dalja që nuk nevojitet duhet izoluar me tapë qorre.
-  Kapaciteti i shkarkimit duhet të jetë më shumë se 50 l/minutë.
- >50l/min**
-  Shkarkimi
- Raindrain**
-  Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.
-  **Përmasat** (shih faqen 31)
-  **Shembuj të montimit** (shih faqen 32)
-  **Diagrami i qarkullimit** (shih faqen 32)
-  **Pastrimi** (shih faqen 38) dhe broshura bashkëngjitur
-  **Pjesët e servisit** (shih faqen 40)

### Demtim

Koka e dushit rrjedh shumë

### Shkaku

- Koka e dushit e ndotur / me kalk

### Ndihme

- Pastrimi / heqja e kalkut nga koka e dushit  
shih faqen 38





## وصف الرمز

ماء دافئ



ماء بارد



يلزم هذا في النطاق وجود تقوية للحائط.



قم بسد المنفذ غير المستخدم.



يجب أن تكون قدرة الصرف أكبر من 50 لتر/دقيقة

تصريف

> 50/min



Raindrain

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 31)



مثال على التركيب (راجع صفحة 32)



رسم للصرف (راجع صفحة 32)



التنظيف (راجع صفحة 38) والكتيب المرفق



قطع الغيار (راجع صفحة 40)



## ⚠️ تنبيهات الأمان

⚠️ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠️ وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.

⚠️ يسمح باستخدام الدش فقط لأغراض الإستحمام، والأغراض الصحية، وتنظيف الجسم.

## تعليمات التركيب

• قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

• يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

• يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

• لا يستخدم المنتج مع حمام بخار!

## المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال

ضغط التشغيل الموصى به: 0,15 - 0,4 ميجاباسكال (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)

درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C  
تقييم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

## العلاج والإصلاح

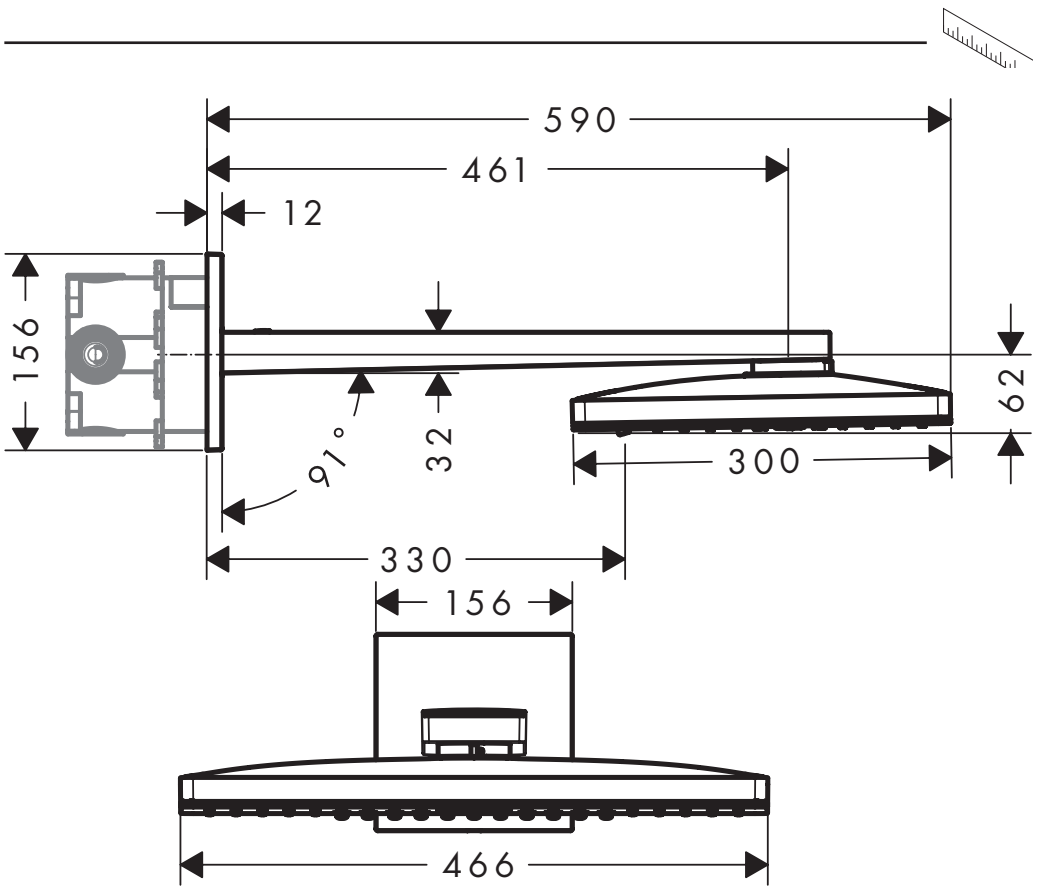
- قم بتنظيف / التخلص من الجير برأس الدش  
راجع صفحة 38

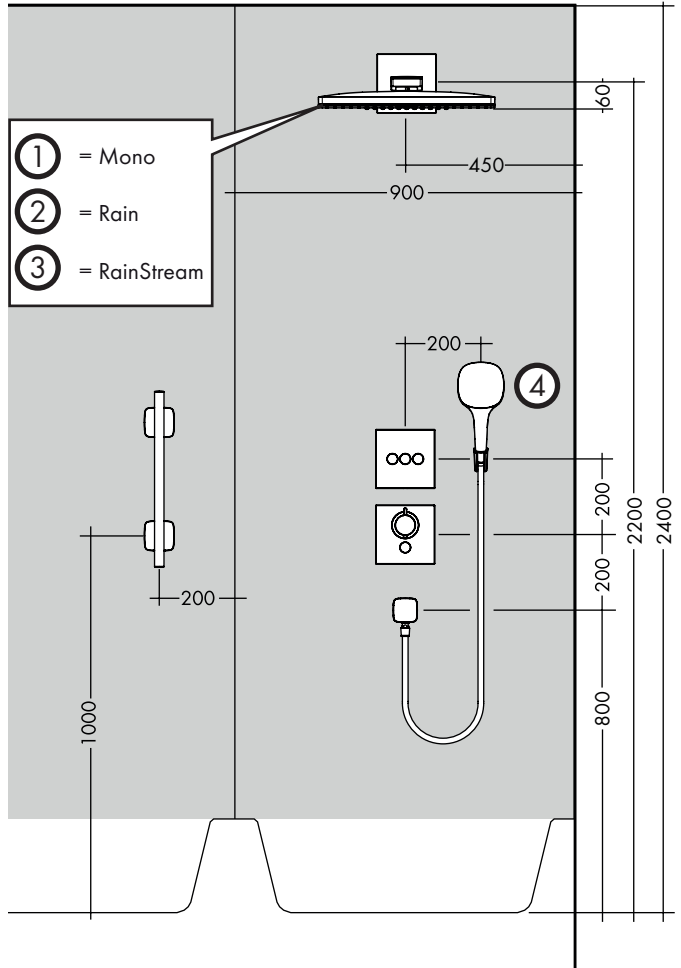
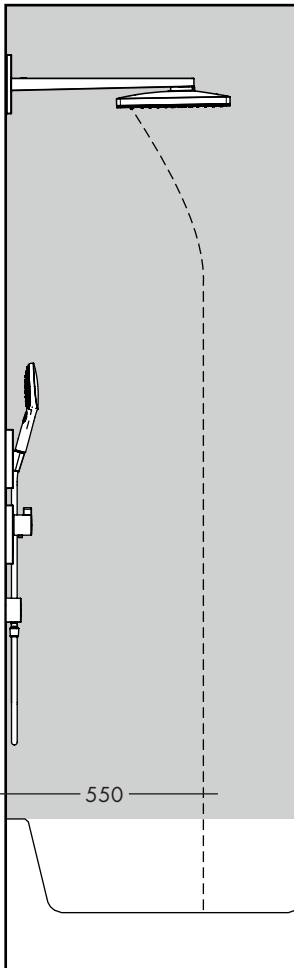
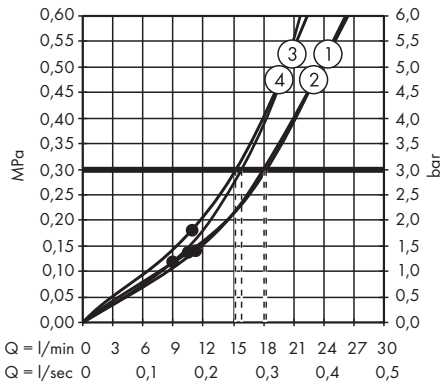
## السبب

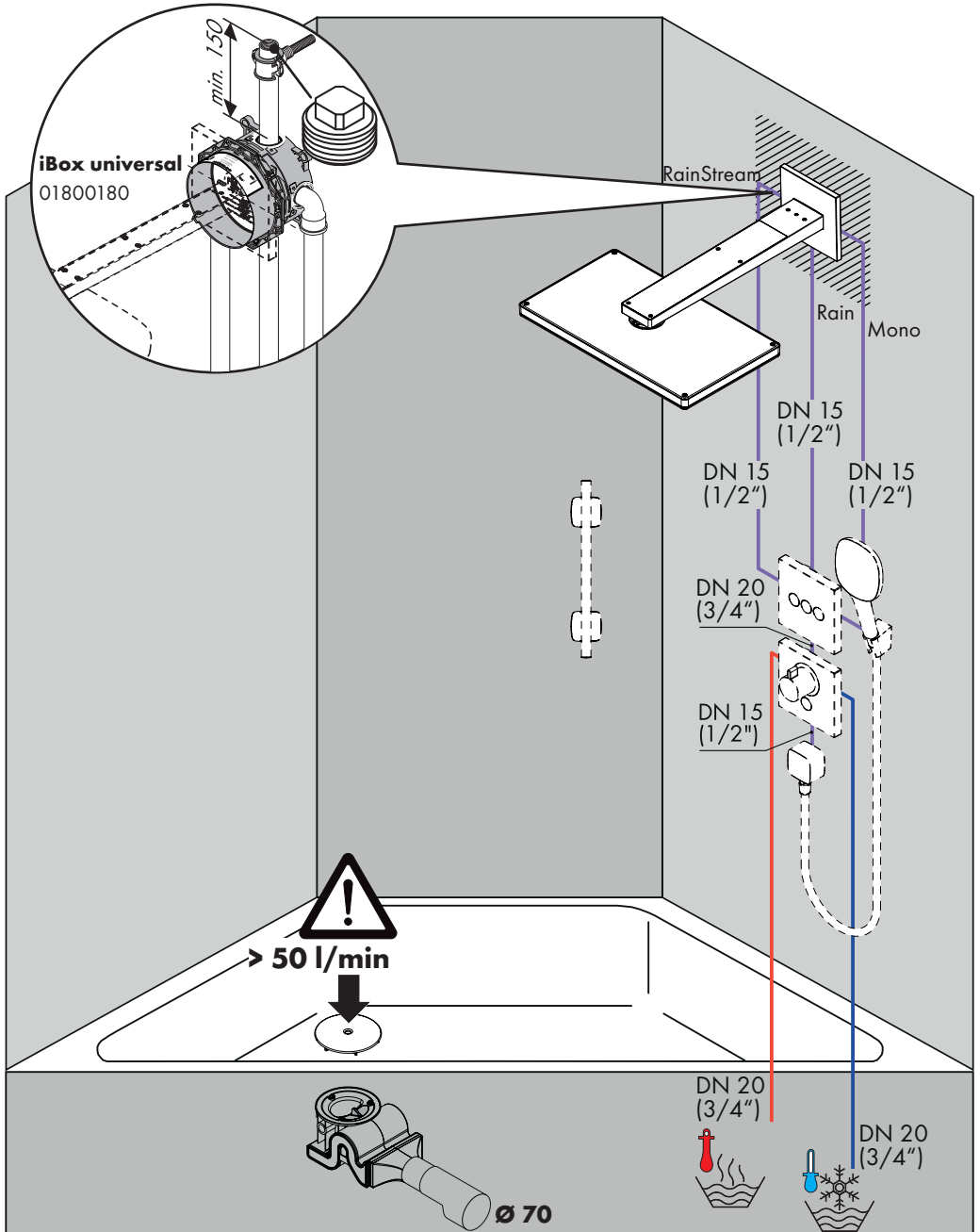
- رأس الدش متسخة / بها جير

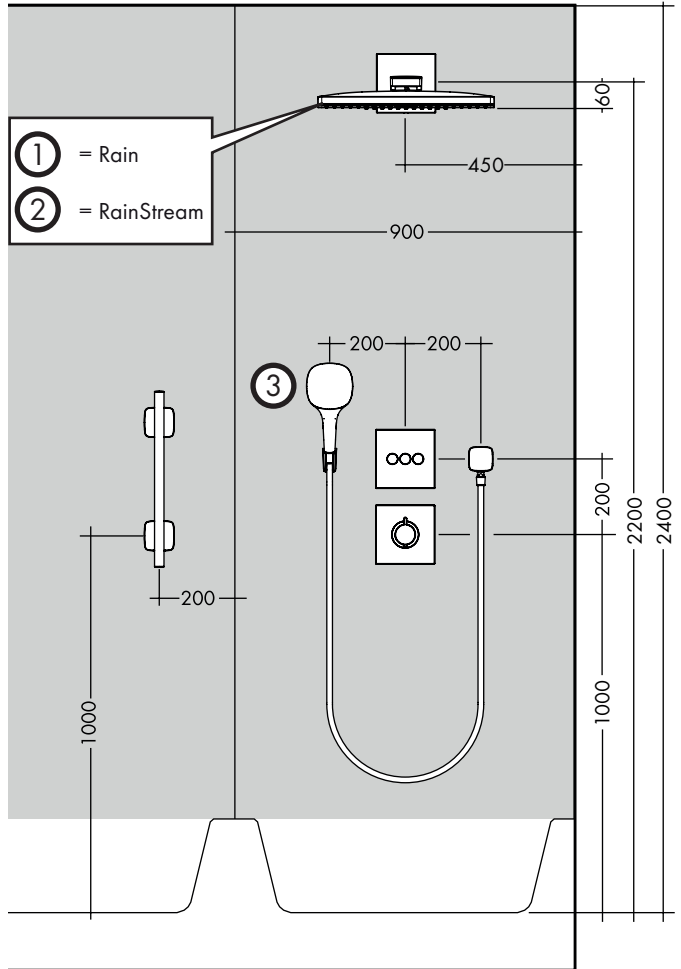
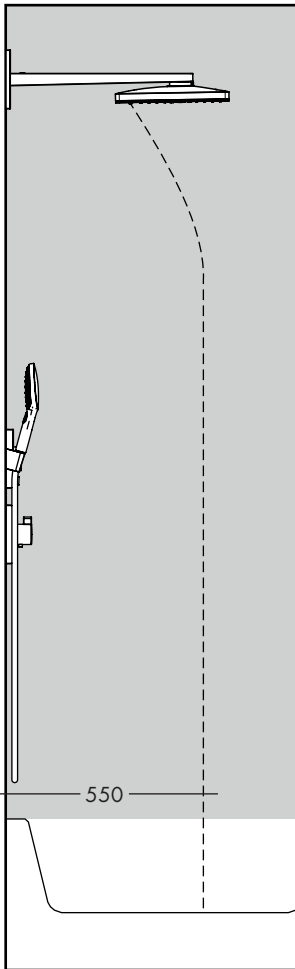
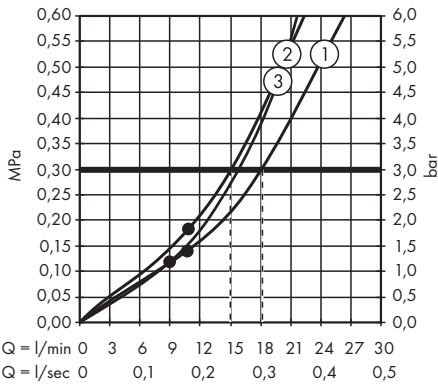
## العطل

رأس الدش ينفث بشكل واضح.

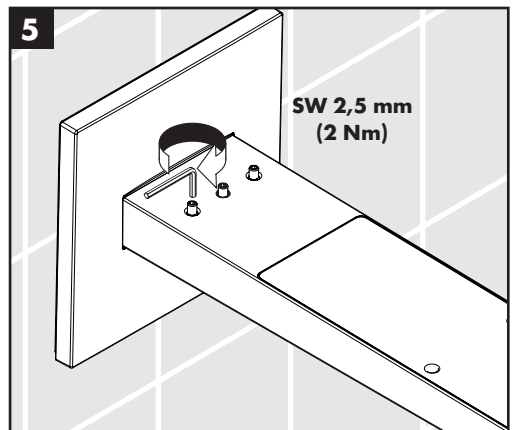
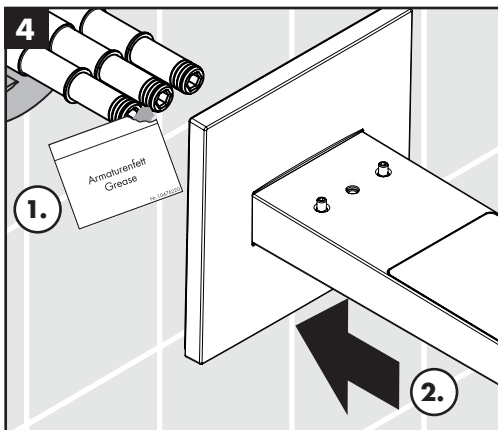
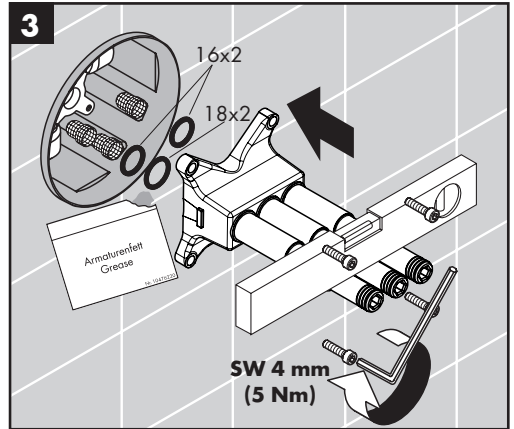
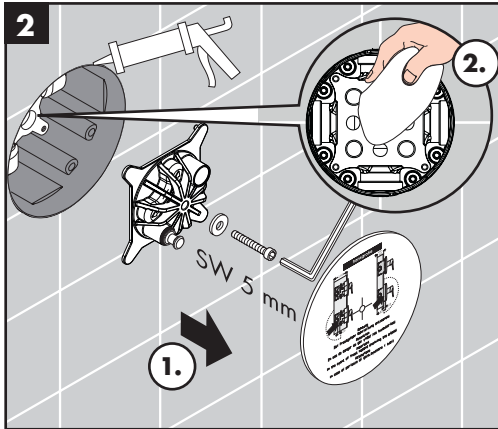
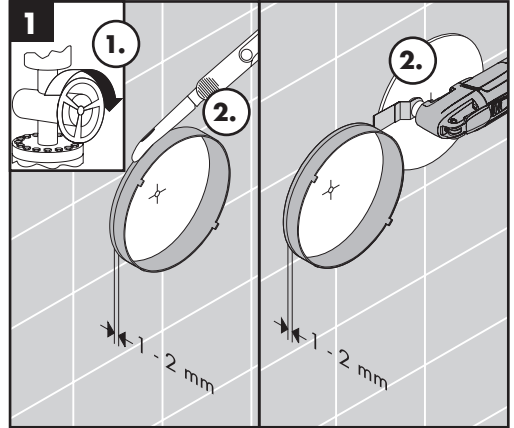
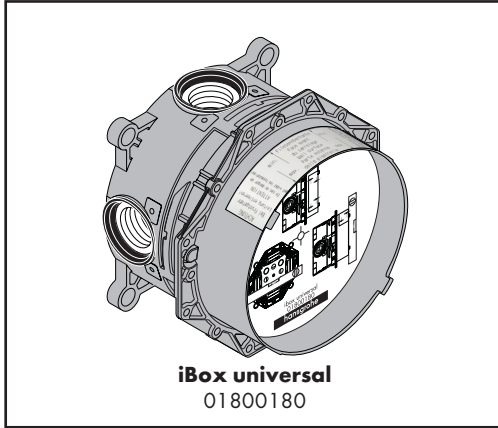




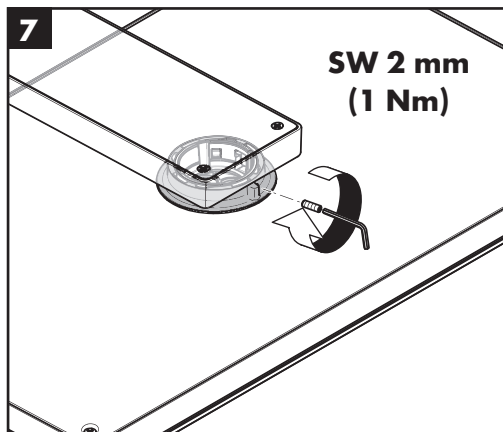
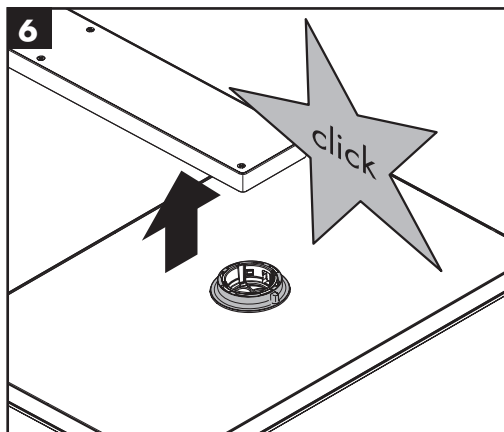


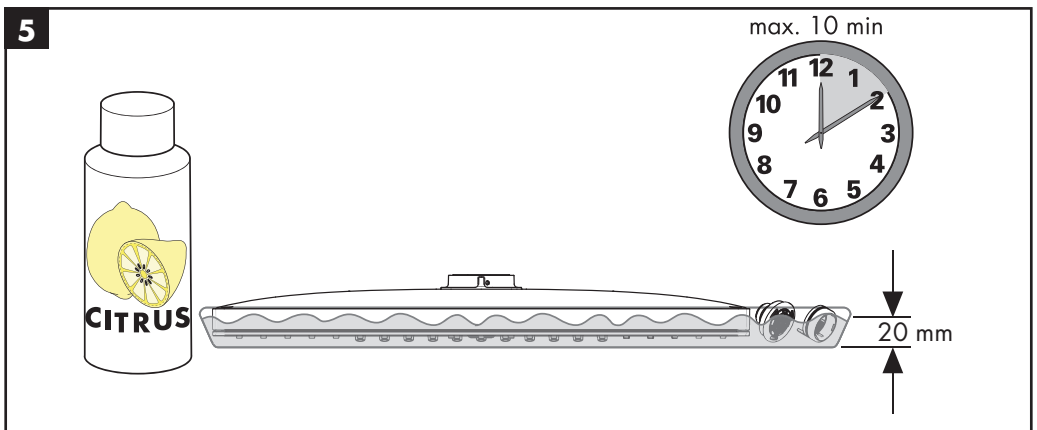
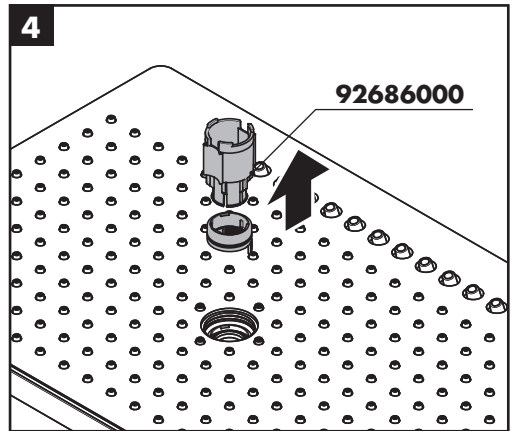
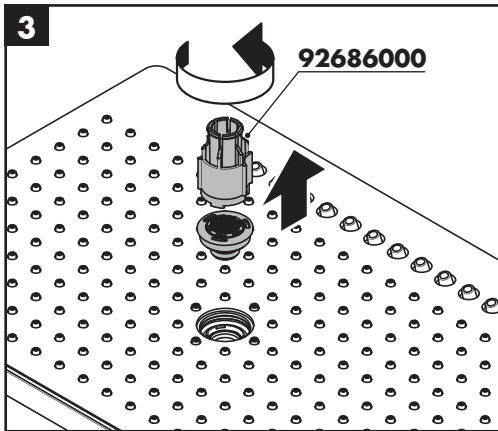
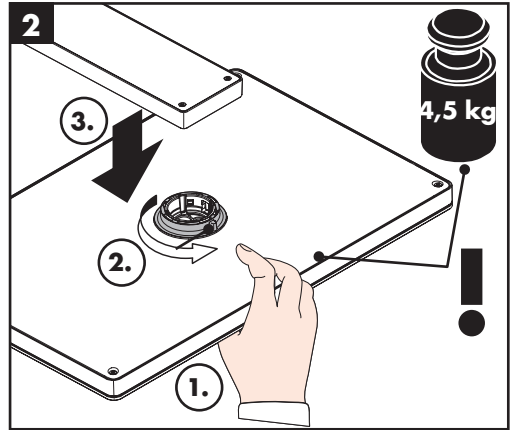
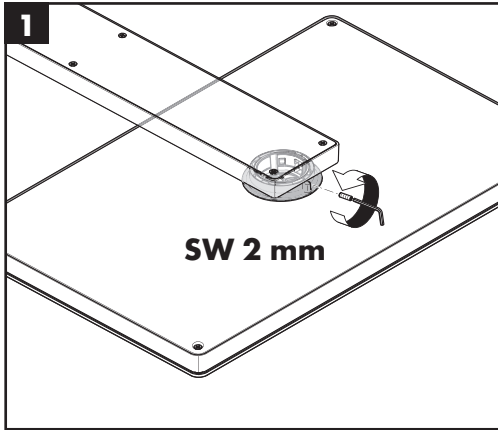


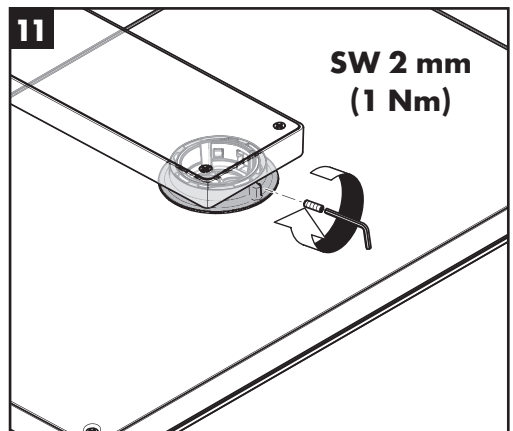
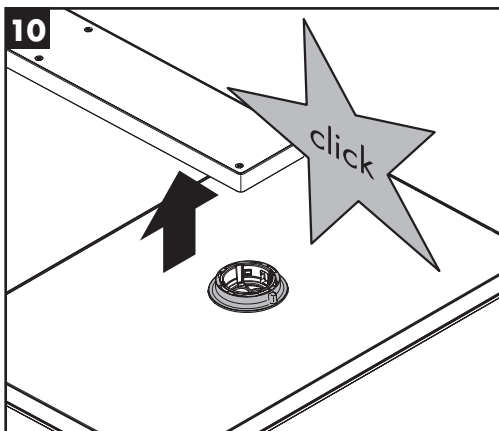
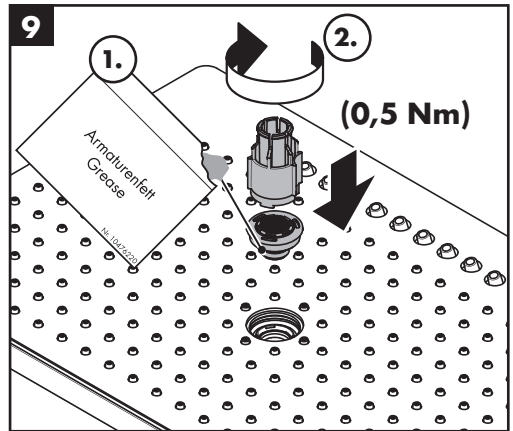
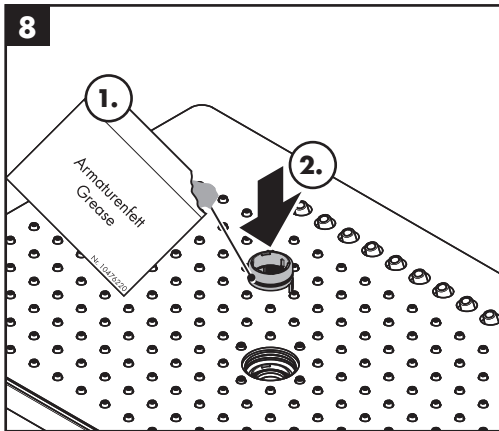
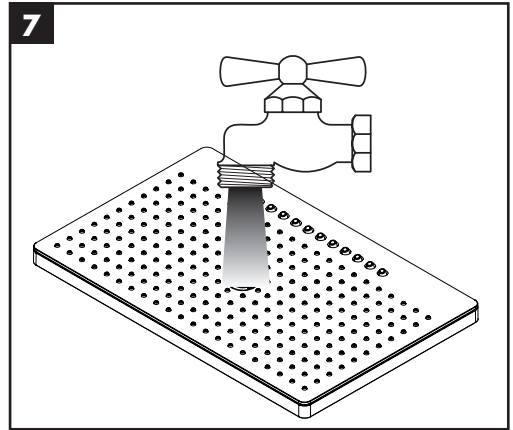
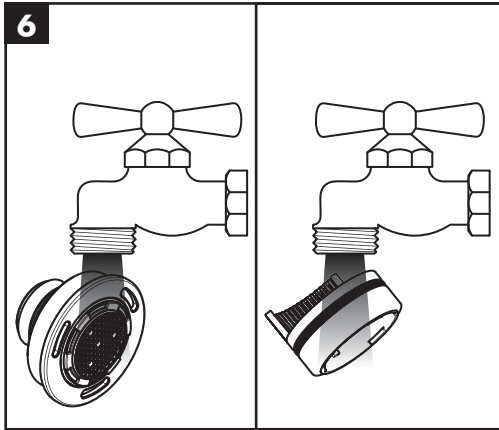
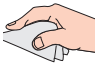






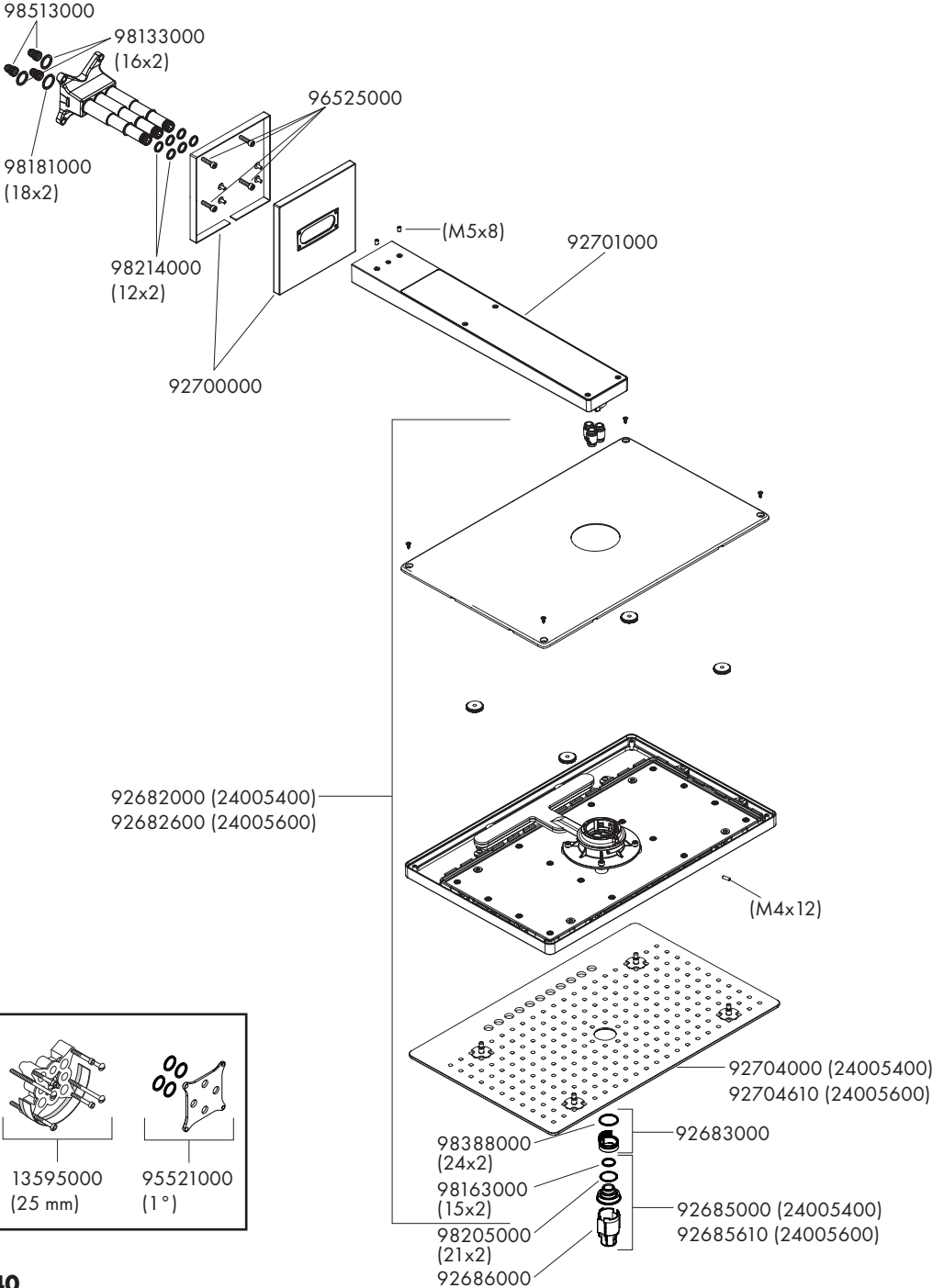


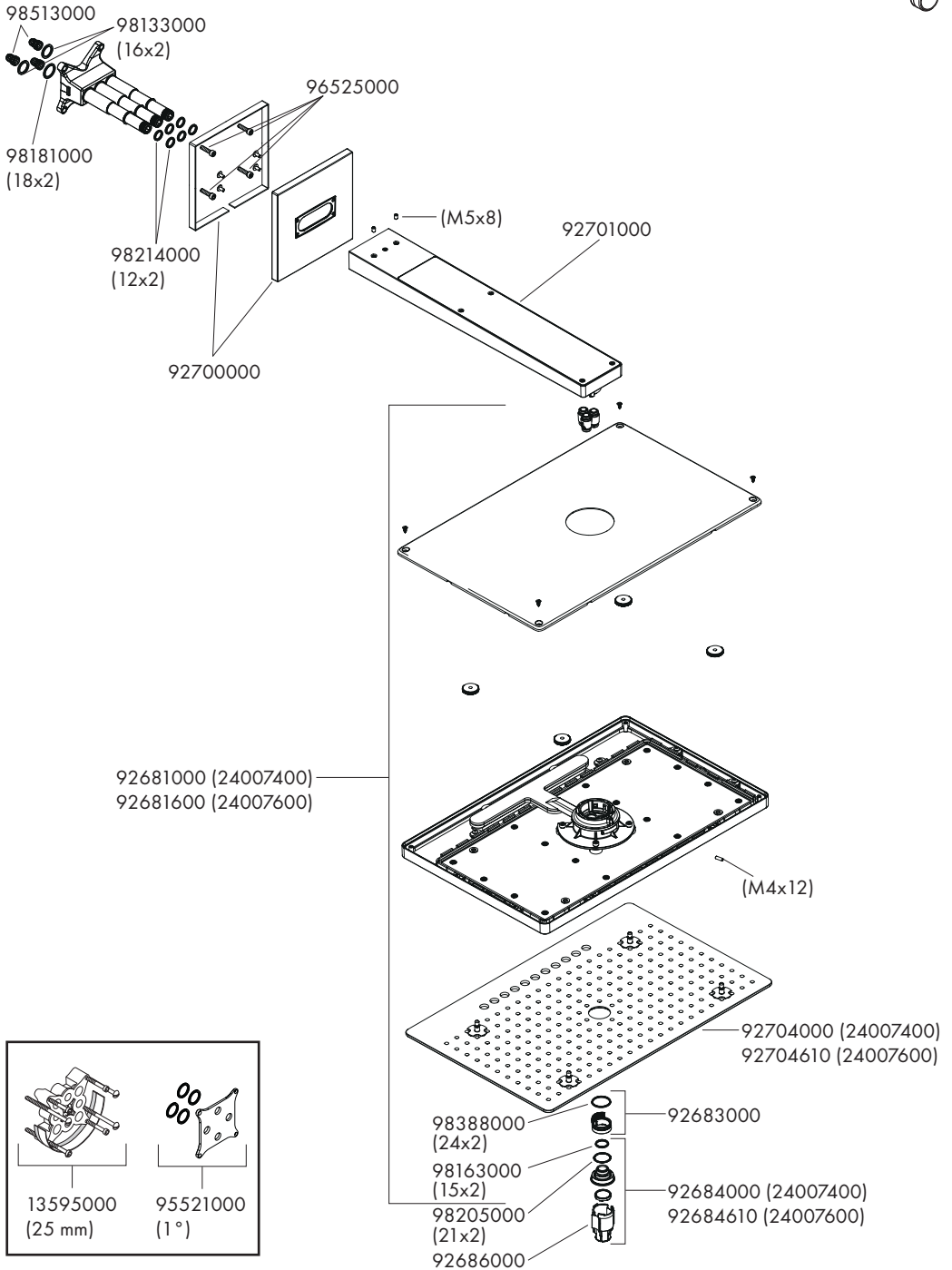






# Rainmaker Select 460 2jet 24005400 / 24005600









---

**hansgrohe**

Hansgrohe · AuestraÙe 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

3/2017  
9.02858.03